

**Germany-Berlin: Building-cleaning services**

**OJ S 171/2014 06/09/2014**

**Contract notice**

**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: BBB Management GmbH Campus Berlin-Buch

Postal address: Robert-Rössle-Straße 10

Town: Berlin

Postal code: 13125

Country: Germany

For the attention of: Claudia Lühr

E-mail: [c.luehr@bbb-berlin.de](mailto:c.luehr@bbb-berlin.de)

Telephone: +49 3094893388

Fax: +49 3094893389

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: [www.bbb-berlin.de](http://www.bbb-berlin.de)

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: bi medien GmbH

E-mail: [vu@bi-medien.de](mailto:vu@bi-medien.de)

Internet address: [www.bi-medien.de/start](http://www.bi-medien.de/start)

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: Liegenschaftsverwaltung

**I.3. Main activity**

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: yes

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Leistungen der Unterhalts- und Glasreinigung auf dem Campus Berlin-Buch für die Jahre 2015 und 2016 mit Option auf Verlängerung.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: Berlin.

NUTS code

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Leistungen der Unterhalts- und Glasreinigung in Labor- und Bürogebäuden der Einrichtungen MDC, BBB und FMP auf dem Campus Berlin-Buch für die Jahre 2015 und 2016 mit Option auf Verlängerung.

### **II.1.6. CPV code(s)**

90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Unterhaltsreinigung für ca. 77 000 m<sup>2</sup> und Glasreinigung für ca. 35 000 m<sup>2</sup>.

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.1.2015. Completion 31.12.2016

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Unterhaltsreinigung

#### **1) Short description**

Unterhaltsreinigung für ca. 77 000 m<sup>2</sup>.

#### **2) CPV code(s)**

90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

#### **3) Quantity or scope**

Unterhaltsreinigung für ca. 77 000 m<sup>2</sup>.

#### **4) Indication about different time frame or duration**

#### **5) Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: Glasreinigung

#### **1) Short description**

Glasreinigung für ca. 35 000 m<sup>2</sup>.

**2) CPV code(s)**

90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

**3) Quantity or scope**

Glasreinigung für ca. 35 000 m<sup>2</sup>.

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

VOL.

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: (2) Der AN hat während der gesamten Vertragsdauer sicherzustellen, dass folgende Nachweise in gültiger Form vorliegen:

— die Genehmigung des Landesamtes für Arbeitsschutz und technische Sicherheit Berlin für eine Tätigkeit in fremden Anlagen oder Einrichtungen nach § 15 Strahlenschutzverordnung (StrlSchV) (Anlage C);

— Bestellung eines für die Fachkundegruppe 5 nach der Anlage A der Richtlinie über die Fachkunde im Strahlenschutz gemäß Strahlenschutzverordnung (StrlSchV) vom 20.7.2001 geschulten Mitarbeiters als Strahlenschutzbeauftragter (Anlage D);

— Strahlenschutzvereinbarung sowie Strahlenschutzanweisung gemäß § 34 StrlSchV (Anlage E).

(3) Der AN hat sicherzustellen, dass für alle eingesetzten strahlenexponierten Mitarbeiter Strahlenpässe und eine Strahlenschutzdatei geführt werden, diese sind dem AG auf Verlangen vorzulegen.

— Sachkundenachweis gemäß § 15 Gentechnik-Sicherheitsverordnung;

— Nachweis einer Fachkraft für Arbeitssicherheit.

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Eigenerklärungen nach VOL (sind als Anlagen in den Ausschreibungsunterlagen enthalten).

**III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Fragebogen zu Umsatzzahlen in Ausschreibungsunterlagen.

**III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 13.10.2014  
Payable documents: yes

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

14.10.2014 - 10:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 3.11.2014

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 14.10.2014 - 10:00

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **VI.3. Additional information**

II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung:

NUTS-Code DE 302.

IV.1.1) Verfahrensart:

Bewerber sind bereits ausgewählt worden: Nein.

IV.2.1) Zuschlagskriterien:

Kriterien – Gewichtung:

1. Angebotener Jahrespreis – 47,4 %;
2. Produktiver Arbeitseinsatz und Leistungswerte – 21,1 %;
3. Objektorganisation – 9,5 %;
4. Objektbetreuung – 9,5 %;
5. Qualifizierung und Schulung Personal – 6,3 %;
6. Qualitätsmanagement und Nachhaltigkeit – 6,3 %.

Vergabeunterlagen in elektronischer Form: Die Unterlagen werden im Internet unter [www.bi-medien.de/start](http://www.bi-medien.de/start) zum Download zur Verfügung gestellt. Zugriff unter Angabe des bi-Ident-Codes: D418834433. Bei erstmaliger Nutzung des bi-eVergabe-Systems ist eine kostenpflichtige Registrierung notwendig. Weitere Informationen unter [www.bi-medien.de/start](http://www.bi-medien.de/start).

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin

Postal address: Martin-Luther-Straße 105

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

#### **VI.4.2. Review procedure**

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

27.8.2014